

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992

18 MAI 1992

Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992(Section 16: Défense nationale)
(Articles 2.16.1 à 2.16.21)**RAPPORT
FAIT AU NOM DE
LA COMMISSION
DE LA DEFENSE
PAR M. LUC MARTENS****I. EXPOSE DU MINISTRE**

Le projet de budget pour l'année 1992 qui vous est présenté, est le premier dans sa fonction de ministre et se situe tout près du début de la nouvelle législature.

Néanmoins, ce ne sont pas les seules raisons pour lesquelles il n'était pas si simple de rédiger ce projet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs: MM. Pécriaux, président; Bougard, De Wulf, Gevenois, Mairesse, Marchal, Ottenbourg, Scharff, Timmermans, Mmes Tyberghien-Vandenbussche, Vanden Poel-Welkenhuysen, MM. Van Hooland, Van Wambeke et L. Martens, rapporteur.

2. Membres suppléants: MM. Benker, Desutter et Erdman.

3. Autre sénateur: M. Raes.

R. A 15916*Voir:***Document du Sénat:**

351 (S.E. 1991-1992) :

N° 1: Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 à 8: Rapports.

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

18 MEI 1992

Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992(Sectie 16: Landsverdediging)
(Artikelen 2.16.1 tot en met 2.16.21)**VERSLAG
NAMENS
DE COMMISSIE VOOR DE DEFENSIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LUC MARTENS****I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER**

Het voorgelegde ontwerp van begroting voor het jaar 1992, is het eerste van de ambtstijd van de Minister en komt kort na het begin van een nieuwe legislatuur.

Dit zijn nochtans niet de enige redenen waarom het niet zo eenvoudig was om dit ontwerp op te stellen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heren Pécriaux, voorzitter; Bougard, De Wulf, Gevenois, Mairesse, Marchal, Ottenbourg, Scharff, Timmermans, de dames Tyberghien-Vandenbussche, Vanden Poel-Welkenhuysen, de heren Van Hooland, Van Wambeke en L. Martens, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren Benker, Desutter en Erdman.

3. Andere senator: de heer Raes.

R. A 15916*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

351 (B.Z. 1991-1992) :

N° 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 8: Verslagen.

Les obligations budgétaires que le Gouvernement s'est imposées dans le cadre de l'assainissement des finances publiques, ont eu une répercussion réelle sur le budget de la Défense nationale. Ceci n'est d'ailleurs pas le seul élément qui a influencé la fixation des crédits qui ont été accordés à son département.

Ainsi, nous avons tenu compte également de l'évolution du contexte international, particulièrement en Europe, afin de définir la politique de Défense et en conséquence, le budget qui doit être consacré à cette politique.

En bref, le contexte de la sécurité européenne doit comprendre les éléments suivants:

- le risque potentiel que pose l'ancienne Union soviétique à cause de ses moyens militaires restants, surtout les moyens nucléaires suite au développement indéterminé de cet Etat et de la fragilité des frontières intérieures aussi bien que des frontières extérieures de la C.E.I.;

- l'avenir politique et économique des pays d'Europe centrale et des Balkans caractérisé par un climat précaire et l'émergence croissante de conflits régionaux;

- la zone de risque qui s'est établie le long du flanc sud du continent européen entre l'Ouest du Sahara et le Pakistan;

- la prolifération des armes de destruction massive, la dispersion des armes chimiques, biologiques et d'engins nucléaires, de missiles à longue portée, de matières premières et de technologies pour la fabrication de ces armes.

La situation dans le domaine de la sécurité internationale a changé considérablement au cours de cette dernière année, et le danger ne vient plus d'un seul adversaire, mais la menace s'appelle maintenant instabilité. Une conséquence de cette nouvelle situation est aussi le changement du paramètre temps de préparation et les délais de réaction inhérents. Tandis que l'approche politique de la sécurité devient de plus en plus importante, la dimension militaire reste d'une importance vitale et doit être maintenue à un niveau crédible. Ceci est l'objectif du plan de restructuration, pour lequel les options fondamentales ont été approuvées par l'ancien gouvernement le 24 décembre 1990.

Dans le chapitre sur la politique internationale, la déclaration ministérielle précise que ce plan sera en tout cas effectué et, si nécessaire, révisé.

De budgettaire verplichtingen die de Regering zich heeft opgelegd, met het oog op de gezondmaking van de overheidsfinanciën, hebben een reële weerslag gehad op het budget van Landsverdediging. Dit is overigens niet het enige element dat de bepaling van de kredieten die zijn departement toegewezen kreeg, beïnvloed heeft.

Er is ook rekening gehouden met de evolutie van de internationale context, meer bepaald in Europa, om het defensiebeleid van België te definiëren, en dienengevolge het budget dat aan dit beleid besteed moet worden.

Samengevat moet de context van de Europese veiligheid de volgende elementen bevatten:

- het potentieel risico gevormd door de gewezen Sovjetunie door haar groot overblijvend militair vermogen, vooral het nucleair, door de ongecontroleerde ontwikkeling van het rijk en de broosheid van zowel de binnen- als de buitengrenzen van het G.O.S.;

- de politieke en economische toekomst van de landen in Centraal-Europa en in de Balkan wordt gekenmerkt door een klimaat van onzekerheid en het aan de oppervlakte komen van regionale conflicten;

- de risicozone gevormd door de breuklijn langs de Zuidflank van het Europese continent en die loopt tussen de westelijke Sahara en Pakistan;

- de proliferatie van de massavernietigingswapens, de verspreiding van chemische, biologische en kernwapens, van raketten met grote reikwijdte, van de grondstoffen en van de technologie met betrekking tot de aanmaak van deze wapens.

De internationale veiligheidssituatie is het laatste jaar ingrijpend gewijzigd, en het gevaar is niet langer afkomstig van één enkele tegenstrever, maar de dreiging heet nu instabiliteit. Een gevolg van deze nieuwe situatie is ook de wijziging van de parameter waarschuwingstijd en de ermee verbonden reactietermijnen. Terwijl de politieke benadering van de veiligheid aan belang wint, blijft de militaire dimensie van wezenlijk belang en dient ze op een geloofwaardig niveau behouden te worden. Dit is het objectief van het herstructureringsplan, waarvan de fundamentele opties werden goedgekeurd door de vorige regering op 24 december 1990.

In het hoofdstuk over het internationaal beleid preciseert de laatste regeringsverklaring dat dit plan alleszins zal worden uitgevoerd en zo nodig worden bijgewerkt.

Le ministre rappelle aussi que ce plan s'intègre dans le concept stratégique qui a été formulé lors du sommet de l'O.T.A.N. à Rome, mais est aussi en accord avec les idées présentées lors du sommet européen de Maastricht. L'O.T.A.N. reste le facteur de stabilité principal en Europe, mais notre pays appuie depuis longtemps le développement d'une politique extérieure et de sécurité commune en Europe ainsi que d'un rôle opérationnel accru de l'Union de l'Europe occidentale.

Les moyens financiers globaux qui seront mis à la disposition de la Défense nationale en 1992, se chiffrent à 99 998,5 millions de francs, dont 98 508,5 millions de francs de crédits budgétaires et 1 490 millions de francs de moyens supplémentaires pour le compte de la Trésorerie. Ces derniers sont répartis de la manière suivante:

— 600 millions de francs de recettes d'intérêts sur un compte F-16;

— 890 millions de francs de recettes provenant de la vente de domaines.

Les crédits mentionnés dans le tableau de loi, s'accordent avec la structure de programme nouvelle, approuvée par le Conseil des ministres le 3 août 1991. Cette nouvelle structure tient compte des remarques du Conseil d'Etat, formulées dans sa lettre du 18 octobre 1989, aussi bien que des dispositions de l'arrêté royal du 19 décembre 1989 concernant l'organisation de l'état-major général.

La nouvelle structure du Budget de la Défense nationale permettra de visualiser l'aspect opérationnel des Forces armées. On accentuera surtout les missions, et moins la structure des différentes forces. L'adaptation de structure a aussi eu comme conséquence l'ajournement des soldes des employés civils en République fédérale d'Allemagne ainsi que le passage de l'indemnité d'éloignement du budget de fonctionnement vers celui du personnel.

La répartition des moyens financiers globaux (crédits budgétaires et moyens supplémentaires) selon l'ancienne et la nouvelle structure est présentée dans le tableau ci-dessous permettant une comparaison des moyens globaux 1991 et 1992.

De Minister herinnert er ook aan dat dit plan thuisheert binnen het nieuw strategisch concept dat op de N.A.V.O.-top van Rome werd geformuleerd, maar tevens aanleunt bij de ideeën naar voor gebracht tijdens de Europese top van Maastricht. De N.A.V.O. blijft de dominante stabiliteitsfactor in Europa, maar ons land steunt sedert lang de verdere uitbouw van een Europese buitenlandse en veiligheidspolitiek en draagt op een actieve wijze bij tot de ontwikkeling van een operationele rol van de Westeuropese Unie.

De totale financiële middelen die in 1992 ter beschikking van Landsverdediging gesteld worden, belopen 99 998,5 miljoen frank, waarvan 98 508,5 miljoen frank begrotingskredieten en 1 490 miljoen frank aanvullende middelen, ten laste van een The-saurie-rekening. Deze laatste worden als volgt opgedeeld:

— 600 miljoen frank ontvangsten tengevolge van de interesten van de F-16 rekening;

— 890 miljoen frank ontvangsten afkomstig van de verkoop van domeinen.

De kredieten vermeld in de wetstabel, stemmen overeen met de nieuwe programmastructuur goedgekeurd door de Ministerraad van 3 augustus 1991. Deze nieuwe structuur houdt rekening met de opmerkingen van het Rekenhof, geformuleerd in zijn brief van 18 oktober 1989, alsook met de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 december 1989 houdende organisatie van de Generale Staf.

De nieuwe structuur van het budget van Landsverdediging zal het mogelijk maken het operationele aspect van de Krijgsmacht beter te visualiseren. De nadruk zal meer gelegd worden op de opdrachten, en minder op de structuur van de verschillende machten. Deze structuraanpassing had ook een verschuiving van de bezoldigingen van het burgerpersoneel in de B.R.D. en de verwijderingsvergoeding van het luik werking naar het luik personeel tot gevolg.

De verdeling van het geheel van de financiële middelen (budgettaire kredieten en aanvullende middelen) volgens de oude en de nieuwe structuur wordt voorgesteld in de onderstaande tabel, die ook een vergelijking mogelijk maakt van het totaal van de middelen 1991 en 1992.

TABLEAU

Répartition des moyens financiers globaux
(Montants en millions de francs)

TABEL

Verdeling van de globale financiële middelen
(Bedragen in miljoenen franken)

Nature des dépenses — <i>Aard van de uitgaven</i>	1991	1992	
		Répartition selon la structure budgétaire appliquée jusqu'à 1991 — <i>Verdeling volgens de budgettaire structuur toegepast tot 1991</i>	Répartition selon la structure budgétaire appliquée en 1992 — <i>Verdeling volgens de budgettaire structuur toegepast in 1992</i>
1. Personnel (crédits budgétaires). — <i>Personeel (budgettaire kredieten)</i>	53 113,0	52 507,4	54 374,4
2. Fonctionnement (crédits budgétaires). — <i>Werking (budgettaire kredieten)</i>	27 208,0	26 967,5	25 100,5
3. Investissement (crédits budgétaires). — <i>Investering (budgettaire kredieten)</i>	20 122,5	17 431,2	17 431,2
Id. (moyens supplémentaires). — <i>(aanvullende middelen)</i>	1 950,0	1 490,0	1 490,0
Sous-total 3. — <i>Subtotaal 3</i>	22 072,5	18 921,2	18 921,2
4. Total 1 + 2 + 3. — <i>Totaal 1 + 2 + 3</i>	102 395,5	98 396,1	98 396,1
5. Crédits variables. — <i>Variabele kredieten</i>	538,4	1 602,4	1 602,4
6. Total général (4 + 5). — <i>Algemeentotaal (4 + 5)</i>	102 931,9	99 998,5	99 998,5

Il faut noter que les crédits variables, accordés à charge des revenus qui proviennent des prestations pour le compte de tiers par les Forces armées, sont réservés, afin de compenser ces mêmes dépenses sur les crédits du budget de la Défense.

Le montant total des crédits supplémentaires, y compris les crédits variables, augmenté des moyens supplémentaires, s'élève à 99 998,5 millions de francs; cela signifie une diminution de 2 933,4 millions de francs en comparaison avec le montant de 102 931,9 millions de francs initialement accordé en 1991.

En comparaison avec le budget initial 1991, les crédits diminuent, pour les dépenses du personnel, de 605,6 millions de francs, quoiqu'ils couvrent les dépenses supplémentaires résultant de la participation de l'Armée à l'opération de l'Organisation des Nations Unies en Yougoslavie. Cette situation est le résultat de la diminution des effectifs militaires, se chiffrant à 3 454 unités pour les militaires salariés et 4 105 unités pour les militaires soldés. Le plan de restructuration dans le domaine du personnel est en effet caractérisé par une diminution importante du personnel salarié suite à une diminution de la durée du service militaire de 10 mois en Belgique et de 8 mois en Allemagne pour la classe de milice 1992.

Er dient te worden opgemerkt dat de variabele kredieten, toegekend ten laste van de ontvangsten voortvloeiend uit prestaties ten voordele van derden gedaan door de Krijgsmacht, bestemd zijn om diezelfde uitgaven, die reeds werden aangerekend, op de kredieten van de begroting van Landsverdediging te compenseren.

Het totaalbedrag van de budgettaire kredieten, inbegrepen de variabele kredieten, vermeerderd met de aanvullende middelen, beloopt 99 998,5 miljoen frank; dit betekent een vermindering van 2 933,4 miljoen frank in vergelijking met het bedrag van 102 931,9 miljoen frank, initieel toegekend in 1991.

In vergelijking met het initieel budget 1991 vermindert de kredieten voor personeelsuitgaven met 605,6 miljoen frank, hoewel ze de bijkomende kosten voortvloeiend uit de deelneming van de Krijgsmacht aan de vredesoperatie van de Verenigde Naties in Joegoslavië dekken. Deze toestand is onder andere het gevolg van een vermindering van het budgettaire effectief, ten belope van 3 454 eenheden voor de weddetrekkende militairen en 4 105 eenheden voor de soldijtrekkende militairen. Het herstructureringsplan wordt met betrekking tot het personeel inderdaad gekenmerkt door een belangrijke vermindering van het weddetrekkend personeel en een vermindering van de duur van de militaire dienst tot 10 maanden in België en tot 8 maanden in Duitsland voor de militieklasse 1992.

En comparaison avec le budget initial 1991 les crédits de fonctionnement ont été diminués de 240,5 millions de francs, quoiqu'ils couvrent les frais supplémentaires provenant de la participation de l'Armée à l'opération mentionnée ci-dessus. Cette diminution a été possible grâce à la réalisation des premières mesures du plan de restructuration.

En tenant compte des frais supplémentaires consécutifs à l'inflation et aux adaptations de T.V.A., la diminution des moyens, accordée afin de couvrir les frais de fonctionnement, entraîne une diminution du niveau d'entraînement :

— pour la Force terrestre: 33 au lieu de 35 jours d'entraînement aux opérations;

— pour la Force aérienne: 157 au lieu de 165 heures de vol par pilote;

— pour la Force navale: 53 au lieu de 56 jours de navigation pour la moitié de la flotte.

Les moyens pour les investissements s'élèvent à 18 921,2 millions de francs pour les crédits d'ordonnancement et à 12 730,3 millions de francs pour les crédits d'engagement.

Les crédits d'ordonnancement comprennent :

— 168,4 millions de francs pour le plan REFORBEL;

— 18 752,8 millions de francs pour la réalisation d'autres programmes d'investissement; ceci représente une diminution de 3 319,7 millions de francs par rapport au budget initial de 1991.

Les crédits d'engagement sont répartis comme suit :

— 720 millions de francs pour le plan REFORBEL: il s'agit surtout de l'engagement d'une deuxième tranche de contrats d'études et quelques travaux;

— 12 010,3 millions de francs pour la réalisation d'autres programmes d'investissement: il s'agit surtout de la poursuite d'achats dont l'opportunité a déjà été confirmée pour satisfaire les besoins de la nouvelle structure des Forces armées approuvée par le Gouvernement.

Ces crédits couvrent aussi les dépenses pour l'infrastructure nationale à l'exception de celles reprises dans le plan REFORBEL.

A l'occasion de l'établissement du budget 1992, il a aussi été décidé de couvrir le solde débiteur du fonds « Rénovation Domaniale » en mettant la contreva- leur des biens immeubles (2 040,9 millions de francs à

In vergelijking met het initieel budget 1991 verminderen de kredieten voor de werkingskosten met 240,5 miljoen frank, hoewel ze de bijkomende kosten voortvloeiend uit de deelneming van de Krijgsmacht aan de bovenvermelde operatie eveneens dekken. Deze vermindering is mogelijk door de uitvoering van de eerste maatregelen van het herstructureringsplan.

Rekening houdend met de bijkomende lasten ten gevolge van inflatie en B.T.W.-aanpassingen, heeft de vermindering van de middelen, toegewezen tot dekking van de werkingskosten, een daling van het trainingsniveau van de eenheden tot gevolg :

— voor de Landmacht: 33 in plaats van 35 trainingdagen voor de operaties;

— voor de Luchtmacht: 157 in plaats van 165 vlieguren per piloot;

— voor de Zeemacht: 53 in plaats van 56 vaardagen voor de helft van de vloot.

De middelen voor de investering zijn gelijk aan 18 921,2 miljoen frank voor de ordonnanceringskredieten en 12 730,3 miljoen frank voor de vastleggingskredieten.

De ordonnanceringskredieten bevatten :

— 168,4 miljoen frank voor het plan REFORBEL;

— 18 752,8 miljoen frank voor de verwezenlijking van de andere investeringsprogramma's; dus een vermindering van 3 319,7 miljoen frank ten opzichte van het initieel budget 1991.

De vastleggingskredieten worden verdeeld als volgt :

— 720 miljoen frank voor het plan REFORBEL: het betreft hier voornamelijk de vastlegging van de tweede schijf studiecontracten en enkele werken;

— 12 010,3 miljoen frank voor de verwezenlijking van de andere investeringsprogramma's: het betreft vooral de voortzetting van aankopen waarvan de opportuniteit reeds werd bevestigd om te voldoen aan de behoeften van de door de Regering goedgekeurde nieuwe structuur van de Krijgsmacht.

Deze kredieten dekken tevens de uitgaven met betrekking tot de nationale infrastructuur met uitzondering van die welke opgenomen zijn in het plan REFORBEL.

Ter gelegenheid van de opmaak van het budget 1992, werd tevens besloten het debetsaldo op het fonds « Domaniale Renovatie » aan te zuiveren door de tegenwaarde van onroerende goederen (2 040,9

la disposition du Ministère des Finances et un terrain à Evere (1 004,3 millions de francs) à la disposition de l'O.T.A.N.

Enfin, pour conclure cet aperçu sur notre politique de défense pour 1992, il reste au ministre à accentuer l'importance de la diminution du budget du département en termes réels. Personne ne peut prétendre qu'aucun effort conséquent n'a été fait, et comme vous le savez, la Défense nationale apportera aussi en 1993 une contribution considérable pour l'assainissement des finances publiques en appliquant une croissance nulle, ce qui correspond à une économie de 3,9 milliards.

Cette économie est la réponse au passage de la déclaration ministérielle concernant « une diminution programmée et accélérée des dépenses pour la défense, ... » tandis qu'une étude sur les missions futures des Forces armées belges à long terme est aussi prévue.

II. DISCUSSION GENERALE

Un membre pose les questions suivantes.

— En ce qui concerne le budget de 1991, le ministre fait référence au chiffre d'environ 103 milliards. Or, initialement, on pensait arriver à un montant de 107 milliards. Quel est le montant auquel on est arrivé actuellement, puisqu'il semblerait que la diminution soit encore plus importante, ce qui est très positif?

— Le ministre présente ce budget comme un budget de transition. Il s'agit en effet un peu de cela, mais on ne peut considérer que la politique qui est à la base de ce budget, ainsi que d'autres discutés actuellement, soit une politique de transition.

Aussi l'intervenant désire-t-il poser quelques questions concernant notre mission et notre organisation dans le contexte des organisations internationales. Quelle place exacte y occupons-nous?

L'intervenant voudrait savoir plus précisément quelles sont nos actuelles et futures obligations internationales et surtout en quels termes nos obligations peuvent être définies. Il estime qu'elles ne sont pas claires, comme par exemple pour le nombre de militaires participant et l'importance de notre contribution financière.

Le ministre a parlé d'une étude qui devra être effectuée sur les tâches futures des forces armées belges. On pourrait y ajouter les décisions déjà prises et qui n'ont pas encore été exécutées, ou seulement partiellement, comme par exemple les grands travaux d'infrastructure.

miljoen frank) ter beschikking te stellen van het Ministerie van Financiën en door een terrein te Evere (1 004,3 miljoen frank) ter beschikking te stellen van de N.A.V.O.

Om dit overzicht over ons defensiebeleid voor 1992 te besluiten, rest er de Minister nog het belang te onderstrepen, in reële termen, van de inkrimping van het budget van het departement. Niemand kan beweren dat er geen consequente inspanningen ondernomen werden, en zoals u weet zal Landsverdediging ook in 1993 een belangrijke bijdrage leveren tot de gezondmaking van de openbare financiën door een nominale nulgroei toe te passen, wat overeenstemt met een besparing van 3,9 miljard.

Deze besparing beantwoordt aan de passage in de regeringsverklaring met betrekking tot een « geprogrammeerde en versnelde vermindering van de uitgaven voor defensie, ... » terwijl een nog te ondernemen studie over de toekomstige taken van de Belgische strijdkrachten in het verschiet ligt.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid stelt de volgende vragen:

— Voor de begroting over 1991 noemt de Minister een bedrag van ongeveer 103 miljard. Oorspronkelijk ging men er nochtans van uit dat het 107 miljard zou worden. Wat is nu het uiteindelijk bedrag aangezien, zo schijnt het, de daling nog aanzienlijker is, wat op zich zeer verheugend is?

— De Minister stelt deze begroting voor als een overgangsbegroting. Zij heeft daar iets van weg, maar men mag er daarom nog niet van uitgaan dat het beleid dat aan de basis van deze begroting ligt, alsook van de andere die momenteel in behandeling zijn, een overgangsbeleid is.

Voorts stelt spreker enkele vragen over onze opdracht en onze organisatie in het kader van internationale instellingen. Welke plaats bekleden we daar precies?

Spreker vraagt meer bepaald welke onze bestaande en toekomstige internationale verplichtingen zijn en vooral hoe die omschreven kunnen worden. Volgens hem zijn die niet duidelijk, bijvoorbeeld op het stuk van het aantal militairen die erbij betrokken zijn en de omvang van de financiële bijdrage.

De Minister heeft gesproken van een uit te voeren studie over de toekomstige opdrachten van de Belgische strijdkrachten. Daarbij zouden nog kunnen komen de besluiten die weliswaar reeds getroffen, maar nog niet of althans maar gedeeltelijk zijn uitgevoerd, zoals bijvoorbeeld die over de grote infrastructuurwerken.

D'autre part, dans le cadre de l'organisation qui, malgré les restrictions budgétaires, doit tenter de rester efficace et effective, le ministre va réduire le nombre de militaires de carrière d'environ 3 500. Comment cela se justifie-t-il?

L'intervenant estime qu'une diminution linéaire des crédits et du personnel n'apporte pas nécessairement une efficacité linéaire.

Le ministre donne les réponses suivantes:

— Le budget de la Défense nationale pour 1991 prévoyait en effet initialement 107 milliards. Mais le budget effectif a finalement été de 103 milliards.

Actuellement, nous sommes descendus sous la barre des 100 milliards, ce qui constitue une diminution d'environ 3 p.c.

— Le ministre reconnaît qu'à part un fort accent sur les économies, il n'y a pas de politique vraiment nouvelle dans ce budget. Il est arrivé depuis trop peu de temps dans le département pour être en état de prendre des mesures en ce sens.

Mais il prépare en ce moment une lettre de politique générale qui comportera des modifications radicales de la politique actuelle. Nous aurons bien entendu l'occasion d'en discuter en commission. On y abordera l'étude des missions futures. En effet, il lui semble inéluctable, dans les prochaines années, d'avoir à faire une évaluation continue de la situation internationale.

D'autre part, il lui paraît évident qu'on ne peut sans cesse réduire le budget. On en arriverait à avoir un personnel totalement inopérant. Dans cette optique, le ministre est préoccupé par le pourcentage des frais de personnel. Il ne fait qu'augmenter au fil des années. Il est actuellement de 54,5 p.c. et si l'on n'y change rien, l'an prochain, il sera de 56 ou 57 p.c. En poussant la chose à l'absurde, on peut arriver à 100 p.c. pour un personnel incapable de fonctionner. Il estime que 50 p.c. constitue un plafond. Il faudra donc prendre des mesures drastiques pour s'y maintenir.

Il nous faut préparer sérieusement une armée limitée en nombre mais bien équipée et très performante. Tout cela dépendra effectivement de la manière dont nous serons engagés sur le plan international.

Enfin, le ministre accorde la priorité, pour l'avenir, à l'extension de l'information dans son département tant vis-à-vis de l'opinion publique que vis-à-vis du Parlement, et en premier lieu des commissions.

Bij de organisatie die in weerwil van de budgettaire beperkingen toch doeltreffend moet trachten te blijven, wil de Minister het aantal beroepsmilitairen met ongeveer 3 500 verminderen. Hoe valt dat te verantwoorden?

Spreker is van oordeel dat een lineaire vermindering van kredieten en personeelsleden niet noodzakelijk een lineaire toename van de doeltreffendheid tot gevolg heeft.

De Minister geeft de volgende antwoorden:

— Voor de begroting van Landsverdediging over 1991 was oorspronkelijk een bedrag van 107 miljard frank uitgetrokken. Uiteindelijk is dat niet meer dan 103 miljard frank geworden.

Nu zijn we reeds onder de drempel van 100 miljard aanbeland, wat een daling met ongeveer 3 pct. betekent.

— De Minister geeft toe dat er in deze begroting geen echt nieuwe beleidslijn te bespeuren valt, behalve dan dat zij sterk de nadruk legt op besparingen. Hij is nog niet lang genoeg op het departement om maatregelen in die zin te kunnen nemen.

Op dit ogenblik werkt hij evenwel aan een algemene beleidsnota die het bestaande beleid grondig wil wijzigen. Het spreekt vanzelf dat de Commissie de kans zal krijgen die nota te bespreken. De toekomstige opdrachten zullen erin onderzocht worden. Het lijkt hem immers onvermijdelijk dat men tijdens de volgende jaren de internationale toestand telkens opnieuw zal moeten inschatten.

Voorts ligt het volgens de Minister voor de hand dat men de begroting niet kan blijven beperken. Uiteindelijk zou men over een aantal volstrekt ineffektieve personeelsleden beschikken. De Minister spreekt in dat verband zijn bezorgdheid uit over het percentage dat de personeelskosten vertegenwoordigen. In de loop van de jaren zijn die gestaag blijven toenemen. Momenteel bedragen zij 54,5 pct. en indien men niet ingrijpt, stijgen zij volgend jaar tot 56 of 57 pct. Indien men tot in het absurde wil doorgaan, kan dat oplopen tot 100 pct. met personeel dat zelfs niet meer in staat is te functioneren. Voor hem vormt 50 pct. een maximum. Er moeten dus drastische maatregelen komen om dat percentage niet te overschrijden.

Wij moeten ernstig werk maken van een klein, maar degelijk uitgerust en zeer slagvaardig leger. Dat alles hangt natuurlijk af van de manier waarop wij onze internationale verbintenissen aangaan.

Tot slot wil de Minister voor de toekomst in de eerste plaats zorgen voor een ruimere informatie bij zijn departement, zowel ten aanzien van de publieke opinie als voor het Parlement en vooral voor de Commissies.

— En ce qui concerne REFORBEL, l'ensemble des plans de travaux d'infrastructure arrive à un coût total de 18 à 20 milliards, ce qui est en effet une somme importante.

Déjà au cours de la législature précédente, il y a eu des contestations concernant l'insertion ou non de ce programme dans le budget.

Le mettre hors budget était défendable puisqu'il s'agit d'une opération exceptionnelle décidée sur le plan international.

Dans le cadre de l'assainissement de nos finances publiques, cela a été exclu et l'opération REFORBEL sera intégrée au budget.

Ceci dit, le ministre n'exclut pas la possibilité, après étude du problème, de diminuer le coût de l'opération. Nous pourrions en discuter prochainement en commission.

— Le ministre est lui aussi très préoccupé par le maintien de l'efficacité de l'organisation de l'armée.

Il est d'accord pour dire que si on procède à une diminution, il faut le faire à partir d'un nouveau point de vue qui nous permette de savoir avec précision quelles seront nos missions et de quels moyens nous disposerons.

Le ministre fait remarquer que depuis le milieu des années 80, le montant du budget n'a guère varié et a même diminué actuellement. Ce qui prouve que nous nous sommes attaqués à la rationalisation du budget de la Défense nationale même avant les pays voisins.

Nous serons amenés d'ailleurs à réétudier certains chiffres dans les semaines qui viennent.

Le ministre rappelle que la diminution des effectifs l'année passée est due à la suppression du cadre temporaire et au fait que la nouvelle structure de recrutement a été mise en place tardivement. Pendant un certain temps on n'a donc plus recruté, ce qui explique la diminution spectaculaire du nombre de militaires et du montant des frais de personnel dans le budget.

Il souligne par ailleurs qu'effectivement, une diminution linéaire n'amène pas automatiquement une plus grande efficacité.

Un autre membre félicite le ministre pour la sensible diminution du budget. Il l'estime à environ 3 p.c. et peut-être même plus en tenant compte de l'inflation.

En qualité d'écolo et de pacifiste, il trouve cependant que ce n'est pas encore suffisant, eu égard aux conclusions d'un certain nombre de conférences

— In verband met de operatie REFORBEL kosten de plannen van de infrastructuurwerken in totaal 18 à 20 miljoen frank, wat wel degelijk een aanzienlijk bedrag is.

Reeds tijdens de vorige zittingsperiode is er nogal wat betwisting geweest rond de vraag of dit programma in de begroting opgenomen diende te worden.

Het voorstel om het plan buiten de begroting te houden viel te verdedigen omdat het om een uitzonderlijke operatie gaat, waartoe op internationaal vlak is besloten.

In het kader van de sanering van onze openbare financiën, was dat echter niet mogelijk en daarom wordt de operatie REFORBEL in de begroting opgenomen.

Zulks neemt echter niet weg, zo vervolgt de Minister, dat de kostprijs van deze operatie na onderzoek verminderd kan worden. Zulks kan eerlang in de Commissie besproken worden.

— Ook de Minister streeft ernaar de doelmatigheid van het leger op peil te houden.

Indien men het aantal personeelsleden wil verminderen, dan moet zulks gebeuren vanuit een nieuwe beleidsvisie die ons in staat stelt precies te weten wat onze opdrachten zullen zijn en over welke middelen wij zullen beschikken.

De Minister merkt op dat de begroting sedert het midden van de jaren '80 geen noemenswaardige wijzigingen heeft ondergaan en momenteel zelfs een dalende trend vertoont. Zulks bewijst dat wij nog vóór onze buurlanden de begroting van Landsverdediging hebben gerationaliseerd.

Tijdens de eerstkomende weken moeten bepaalde bedragen opnieuw onderzocht worden.

De Minister herinnert eraan dat de vermindering van het aantal personeelsleden tijdens het vorige jaar toe te schrijven is aan het wegvallen van het tijdelijk kader en aan de vertraging waarmee de nieuwe rekruteringsstructuur tot stand is gekomen. Gedurende een bepaalde tijd zijn er dus geen aanwervingen meer geweest en dat verklaart waarom het aantal militairen en de personeelskosten in de begroting spectaculair zijn gedaald.

Hij wijst er verder op dat een lineaire vermindering inderdaad niet bijdraagt tot een grotere efficiëntie.

Een ander lid feliciteert de Minister voor de aanzienlijke vermindering van de begroting. Hij schat die op ongeveer 3 pct. en misschien zelfs meer als men rekening houdt met de inflatie.

Als lid van Ecolo en als pacifist vindt hij echter dat het nog niet voldoende is, gelet op de conclusies van een aantal grote internationale conferenties zoals die

internationales, comme celle de Yaoundé, qui demandent la réorientation des énormes budgets de défense en faveur du développement du Tiers monde et de l'aide à la démocratie dans ces pays. En effet, ils sont généralement à tendance totalitaire et représentent une menace. Qu'en pense le ministre?

De manière tout à fait ponctuelle, l'intervenant désire savoir quelles mesures sont prises pour supprimer ou limiter les exercices de vol à basse altitude qui sont extrêmement dérangeants pour les populations locales.

Dans sa région, outre les avions belges, il y a aussi les avions américains. Il s'y ajoute les inconvénients dûs aux exercices de tir, au camp d'Elsenborn.

Le ministre est persuadé que pour l'opinion publique la diminution du budget ne sera jamais suffisante, parce que la Défense nationale est un sujet qui ne touche pas directement la majorité de la population, comme par exemple l'automobile, le chômage ou les allocations familiales. Il y a manifestement un problème psychologique. C'est pourquoi d'ailleurs le ministre est prêt à collaborer avec le Parlement et à informer l'opinion publique que des efforts importants sont faits. On note en tout cas depuis 1985 une stabilisation du budget en chiffres absolus, ce qui implique une diminution relative.

On peut discuter, d'autre part, de la nature du danger. Le ministre estime que la menace a changé, mais qu'elle a aussi diminué. Il faut donc en tirer les conclusions. Cependant une certaine instabilité s'est installée et le danger quoique plus indirect n'a certes pas disparu.

En ce qui concerne les inconvénients des vols à basse altitude, le ministre compte examiner le problème dans toutes les communes concernées du pays.

Evidemment, il faut tenir compte de nos engagements internationaux en vertu desquels nous sommes obligés de maintenir et d'entraîner un certain nombre d'avions prêts à intervenir, ainsi que certains aéroports militaires qui ont souvent le statut « O.T.A.N. ».

Dans son département et même dans le cadre de l'O.T.A.N., on procède à une recherche systématique de nouveaux sites pour ces exercices, même à l'étranger, comme par exemple au Maroc. Mais cela ne peut se faire du jour au lendemain.

Ceci dit, il espère pouvoir trouver des solutions pour diminuer quelque peu les nuisances occasionnées aux populations civiles. Il est conscient que ces mesures contribueront à l'amélioration de l'image de son département dans l'opinion publique.

Un commissaire se réjouit que la défense participe à l'effort d'assainissement budgétaire et constate que

van Yaoundé, waarin gevraagd wordt dat de enorme defensiebudgetten een nieuwe bestemming krijgen ten gunste van de ontwikkeling van de Derde Wereld en ter ondersteuning van de democratie in die landen. Die landen hebben over het algemeen immers een totalitaire inslag en vormen een bedreiging. Wat vindt de Minister daarvan?

Met de volgende specifieke vraag wenst de spreker te weten welke maatregelen worden genomen om de oefenvluchten op lage hoogten te beperken of af te schaffen want die zijn erg hinderlijk voor de plaatselijke bevolking.

In zijn streek vliegen er behalve Belgische vliegtuigen ook Amerikaanse vliegtuigen. Daarbovenop komen de ongemakken veroorzaakt door de schietoefeningen in het kamp van Elsenborn.

De Minister is ervan overtuigd dat de vermindering van de begroting voor de publieke opinie nooit voldoende zal zijn omdat Landsverdediging een onderwerp is dat niet onmiddellijk de meerderheid van de bevolking beroert zoals bijvoorbeeld de auto, de werkloosheid of de kinderbijlagen. Er is duidelijk een psychologisch probleem. Daarom is de Minister dan ook bereid om samen te werken met het Parlement en om de publieke opinie in te lichten over de omvang van de inspanningen. In elk geval is er sinds 1985 een stabilisatie van de begroting in absolute cijfers, wat een relatieve afname impliceert.

Men kan ook redetwisten over de aard van het gevaar. De Minister meent dat de dreiging niet alleen veranderd is maar ook afgenomen is. Er moeten dus conclusies uit worden getrokken. De situatie is echter enigszins onstabiel geworden en ook al is het gevaar minder direct, het is zeker niet verdwenen.

Wat de ongemakken van de vluchten op lage hoogte betreft, is de Minister van plan het probleem in alle betrokken gemeenten van het land te onderzoeken.

We moeten natuurlijk rekening houden met onze internationale verbintenissen krachtens welke we verplicht zijn een aantal vliegtuigen klaar te houden voor interventies en oefeningen te houden, terwijl sommige militaire luchthavens vaak het N.A.V.O.-statuut hebben.

In zijn departement en zelfs in het kader van de N.A.V.O. is men systematisch op zoek naar nieuwe plaatsen voor deze oefeningen, zelfs in het buitenland, zoals bijvoorbeeld in Marokko. Maar dat kan niet van vandaag op morgen.

Hij hoopt dan ook oplossingen te vinden om de hinder voor de burgerbevolking in enige mate te verminderen. Hij is er zich van bewust dat deze maatregelen zullen bijdragen tot de verbetering van het imago van zijn departement bij de publieke opinie.

Een commissielid is tevreden dat Landsverdediging een bijlage levert tot de begrotingssanering en

l'effort essentiel porte sur le personnel. Néanmoins, étant donné la structure de l'armée et le système de représentation du personnel, des échos font état d'un certain mécontentement en son sein. Il faut y faire très attention.

Le ministre se rend compte que la diminution du budget du personnel peut, en effet, donner lieu à un certain mécontentement au sein de ce personnel. Il faudra s'attaquer au problème et arriver à une revalorisation pécuniaire. C'est indispensable mais il est évident qu'on n'y arrivera qu'après une réduction sévère des effectifs.

Un intervenant constate que la durée du service militaire va être ramenée à dix mois en Belgique et huit mois en Allemagne.

Une autre réduction de cette durée est-elle envisagée à court terme?

Le ministre fait remarquer qu'à partir de la levée 1993, la durée du service militaire sera de huit mois en Belgique aussi bien qu'en Allemagne. Il estime qu'une diminution plus importante du service militaire n'aurait pas de sens. Ceci est un seuil qu'on ne peut dépasser pour maintenir un minimum de rendement dans la formation et l'efficacité du milicien.

Un membre regrette qu'on doive envisager de modifier une politique de défense que nous avons élaborée et menée depuis longtemps avec les autres pays d'Europe et avec l'appui des États-Unis.

Il constate cependant que l'O.T.A.N. a déjà donné des signes de sa souplesse et que nous pouvons adhérer dans l'ensemble au concept stratégique qui a été élaboré à Rome l'an dernier. Mais ce n'est pas le moment de développer ce sujet. Il croit que dans son commentaire, le ministre voit le contexte international d'un œil un peu trop pessimiste.

Il est très important de ne pas avoir dépassé le seuil psychologique des 100 milliards, et il en félicite le ministre. Cela laisse présager qu'une diminution pourra encore se produire dans les années à venir.

En ce qui concerne le fameux dividende de la paix, il rappelle que depuis longtemps déjà, et contrairement à l'avis des optimistes, il avait prévu qu'on ne pourrait en disposer, que ce soit en faveur de l'environnement ou du tiers monde, mais que, malheureusement, ces sommes devenues disponibles devraient être utilisées soit pour augmenter la solde de nos militaires, soit pour compenser les frais occasionnés par le retrait de nos troupes d'Allemagne.

Abordant un autre sujet, l'intervenant regrette ce qu'il appelle le « jeu de ping-pong » qui a eu lieu entre

stelt vast dat de voornaamste inspanning betrekking heeft op het personeel. Gezien de structuur van het leger en de wijze van vertegenwoordiging van het personeel gaan er niettemin stemmen op die wijzen op een zekere ontevredenheid bij het personeel. Dat mag niet aan onze aandacht ontsnappen.

De Minister beseft dat de vermindering van de personeelsbegroting inderdaad aanleiding kan geven tot een zeker misnoegen bij het personeel. Dat probleem moet worden aangepakt en er moet een geldelijke herwaardering komen. Die is absoluut noodzakelijk, maar het spreekt vanzelf dat ze slechts haalbaar is wanneer de personeelsbezetting aanzienlijk wordt teruggeschoefd.

Een spreker stelt vast dat de duur van de militaire dienstplicht teruggebracht wordt tot tien maanden in België en acht maanden in Duitsland.

Wordt er op korte termijn gedacht aan een verdere verkorting van de dienstplicht?

De Minister merkt op dat de dienstplicht vanaf de lichte 1993 nog acht maanden zal bedragen, in België zowel als in Duitsland, en meent dat het geen zin zou hebben die nog verder in te korten. Dit is een grens die niet mag worden overschreden indien men een minimum aan rendement in de opleiding en de paraatheid van de dienstplichtige in stand wil houden.

Een lid betreurt dat men wijzigingen moet aanbrengen in een defensiebeleid dat wij hebben uitgewerkt en reeds jarenlang voeren samen met de andere Europese landen en met de steun van de Verenigde Staten.

Hij stelt evenwel vast dat de N.A.V.O. reeds blijk gegeven heeft van soepelheid en dat wij in grote lijnen de strategische visie kunnen onderschrijven die vorig jaar in Rome werd uitgewerkt. Het is evenwel niet het gepaste ogenblik om hierover in details te treden. Hij meent dat de Minister in zijn toelichting de internationale context wat te pessimistisch bekijkt.

Spreker vindt het zeer belangrijk dat de psychologische drempel van 100 miljard frank niet werd overschreven en feliciteert de Minister daarmee. Dat doet vermoeden dat er ook tijdens de volgende jaren nog dalingen te verwachten zijn.

In verband met het beruchte vredesdividend herinnert het lid eraan dat hij reeds lang geleden heeft voorzien dat men het niet zou kunnen besteden aan het milieu of aan de Derde Wereld, in tegenstelling tot wat de optimisten toen beweerden, maar dat de vrijgekomen bedragen jammer genoeg aangewend zouden moeten worden ofwel om de soldij van onze militairen te verhogen, ofwel om de kosten te dekken van de terugkeer van onze troepen uit Duitsland.

Voorts betreurt spreker wat hij het « pingpongspel » noemt tussen het departement van Landsverde-

le département de la Défense nationale et celui des Affaires étrangères pour savoir lequel était compétent pour traiter du sort du commandant Borrey, dont on déplore le décès. Cette situation est particulièrement regrettable, surtout vis-à-vis du monde extérieur.

Le membre déclare conserver sa confiance à l'O.T.A.N. et, lorsque le ministre déclare que notre participation à l'O.T.A.N. ne présente aucun caractère contradictoire avec la nouvelle orientation de l'U.E.O., il se pose des questions. Cela ne lui semble pas clair au niveau des problèmes de double appartenance.

L'intervenant revient à notre situation actuelle, et se demande si, lorsqu'on aura diminué le nombre d'hommes, cela ne pourrait pas être compensé par le maintien d'un nombre normal d'heures d'entraînements pour ceux qui restent. Qu'en est-il du programme MIRSIP? Le maintient-on? Quel en est le coût? Est-il encore nécessaire que nous maintenions 144 avions de combat en état d'alerte permanente, comme nous nous y étions engagés les années précédentes dans des circonstances fondamentalement différentes?

D'autre part, le commissaire aimerait connaître les chiffres de diminution de personnel dans les autres pays membres. Pour l'Allemagne, nous savons que ce sera, fin 1994, 370 000. Les Etats-Unis vont retirer environ 200 000 hommes cette année et vont sans doute en arriver à laisser 100 000 hommes en Europe. Le Canada a déjà pris la décision de retirer toutes ses troupes d'Allemagne. Qu'en est-il des Pays-Bas et de la France?

Combien de militaires seront-ils retirés d'Allemagne chaque année?

A ce propos, qu'en est-il des possibilités de logement de ces militaires, et ce, jusqu'en 1995?

Où en est-on en matière d'accompagnement social des familles?

Il y aurait également environ 2 000 travailleurs belges en Allemagne; a-t-on prévu quelque chose pour leur reclassement?

D'autre part, à partir de 1993, le service militaire va être réduit à 8 mois. Quelles seront les victimes qui iront encore en Allemagne? Cela peut être très important pour ceux qui viennent de Flandre occidentale ou orientale.

Des mesures de compensation seront-elles prévues pour ces militaires et surtout après 1995?

Enfin, l'intervenant désire connaître le nombre d'officiers supérieurs qui seront maintenus après l'opération REFORBEL. En effet, si ses renseignements sont exacts, on va réduire l'armée de vingt mille hommes et supprimer seulement quatre généraux. Il ne lui semble pas possible de se retrouver avec une armée de généraux.

diging en het departement van Buitenlandse Zaken over de vraag wie nu uiteindelijk bevoegd is voor de afhandeling van de zaak van commandant Borrey, wiens dood wij zeer betreuren. Vooral voor buitenstaanders is dat alles behalve stichtend.

Het lid bevestigt zijn vertrouwen in de N.A.V.O. maar plaatst toch vraagtekens bij de verklaring van de minister als zou ons lidmaatschap van de N.A.V.O. helemaal niet strijdig zijn met de nieuwe beleidslijn van de W.E.U. Op het stuk van de problemen die een tweevoudig lidmaatschap kan meebrengen, heeft hij geen klare kijk op de zaken.

Terugkomend op de huidige toestand vraagt het lid of de vermindering van het aantal manschappen niet kan worden gecompenseerd door een normaal aantal uren opleiding te behouden voor degenen die blijven. Hoe staat het met het programma MIRSIP? Blijft dat bestaan? Hoeveel kost het? Is het nog wel nodig 144 gevechtsvliegtuigen in staat van paraatheid te houden zoals wij dat tijdens de vorige jaren moesten doen in grondig afwijkende omstandigheden?

Voorts wil het commissielid vernemen hoeveel personeel de andere lidstaten hebben teruggetrokken. Wij weten dat er eind 1994 in Duitsland 370 000 minder zullen zijn. De Verenigde Staten trekken dit jaar ongeveer 200 000 manschappen terug en zullen naar alle waarschijnlijkheid nog 100 000 manschappen in Europa laten. Canada heeft reeds besloten al zijn troepen uit Duitsland terug te trekken. Wat doen Nederland en Frankrijk?

Hoeveel militairen zullen er jaarlijks uit Duitsland teruggetrokken worden?

Wat zijn in dat verband de mogelijkheden om die militairen te huisvesten tot 1995.

Hoe staat het met de sociale begeleiding van de gezinnen?

Er zouden ook nog zowat 2 000 Belgische werknemers in Duitsland zijn. Heeft men voorzieningen getroffen om hen opnieuw in te schakelen?

Voorts is het zo dat de dienstplicht vanaf 1993 nog maar acht maanden zal bedragen. Welke slachtoffers worden dan nog naar Duitsland gestuurd? Dat is een belangrijke vraag voor wie uit West- of Oost-Vlaanderen komt.

Zijn er compensatiemaatregelen gepland voor die militairen, vooral na 1995?

Tot slot vraagt spreker hoeveel hoofdofficieren na het einde van de operatie REFORBEL in dienst zullen blijven. Indien zijn informatie klopt, overweegt men immers 20 000 personen uit het leger te ontslaan, van wie slechts vier generaals. Het kan toch niet dat we met een leger van generaals te maken krijgen.

Le ministre considère que nous serons moralement obligés de rester en dessous de la limite des 100 milliards. Mais en ce qui concerne le dividende de la paix, dans un premier temps, il ne pourra pas servir à la revalorisation de la solde des militaires. Nous en reparlerons dans quelques semaines.

Par contre, l'intervenant a très justement souligné que l'intégration de REFORBEL dans le budget représente un énorme dividende de la paix qui profite directement au Trésor.

La remarque de l'intervenant concernant le jeu de «ping-pong» entre son département et celui des Affaires étrangères, lors du décès du commandant Borrey, n'est pas fondée. Au contraire, la collaboration entre les deux départements a été parfaite. S'il y a eu un léger malaise, c'était sans doute au niveau des porte-paroles qui n'étaient pas à même de fournir des réponses satisfaisantes.

Quant à la relation O.T.A.N.-U.E.O., pour les années qui viennent, il faut en tout cas maintenir l'O.T.A.N. Le ministre se déclare un chaud partisan du développement de l'U.E.O., mais les mois qui précèdent font apparaître que toutes les idées à ce sujet ne sont pas suffisamment cristallisées et qu'entre-temps l'O.T.A.N., dotée d'une structure solide, peut continuer à fonctionner.

Cela nous laisse le temps de mûrir la nouvelle conception de l'U.E.O. dans laquelle notre pays aura un rôle à jouer et d'en faire le pilier européen, éventuellement au sein de l'O.T.A.N.

Pour en terminer avec ce sujet, le ministre annonce sa rencontre, dans quelques jours, avec son collègue français désireux de l'entretenir de la création d'un corps européen. Le ministre s'y déclare favorable sous certaines conditions importantes, et plus précisément, que cela soit repris dans un contexte plus large, notamment celui de l'U.E.O.

Cela donne en effet l'occasion à l'Allemagne de prendre une plus grande responsabilité militaire en Europe et, d'autre part, cela peut aussi avoir une influence sur la position de la France.

Le ministre précise qu'il se trouve en parfait accord sur ce point avec son collègue des Affaires étrangères.

Le ministre en arrive à la problématique du retrait des troupes d'Allemagne.

Il y accorde beaucoup d'attention, y compris aux aspects sociaux sans les limiter aux problèmes matériels. Des mesures de transition seront prises. Il faudra cependant tenir compte de nos possibilités financières, car on ne peut à la fois critiquer le montant de la

De Minister beschouwt het als een morele plicht om de drempel van 100 miljard frank niet te overschrijden. Voorts kan het vredesdividend, in een eerste stadium althans, niet worden gebruikt om de soldij van de militairen te verhogen. Dat onderwerp komt over enkele weken opnieuw ter sprake.

Volgens de Minister heeft spreker er zeer terecht op gewezen dat het opnemen van de operatie REFORBEL in de begroting een geweldig vredesdividend vormt, dat rechtstreeks ten goede komt aan de Schatkist.

De opmerking van spreker over het «pingpong-spelletje» tussen zijn departement en dat van Buitenlandse Zaken, bij het overlijden van Commandant Borrey, is volkomen ongegrond. Tussen die twee departementen verloopt de samenwerking integendeel zeer vlot. Als er ook al sprake geweest is van een kleine malaise, dan was dat ongetwijfeld bij de woordvoerders die geen voldoening schenkende antwoorden konden geven.

Wat nu betreft de verhouding tussen de N.A.V.O. en de W.E.U. over de volgende jaren, de N.A.V.O. moet hoe dan ook behouden blijven. De Minister verklaart een vurig verdediger te zijn van de ontwikkeling van de W.E.U., doch de gebeurtenissen tijdens de jongste maanden hebben aangetoond dat de opvattingen op dat vlak nog niet duidelijk genoeg vastliggen en dat de N.A.V.O., die op een solide structuur kan bogen, ondertussen kan voortwerken.

Dat geeft ons de nodige tijd om de nieuwe taak van de W.E.U. te bepalen, waarin ons land een belangrijke rol ten deel valt en van de W.E.U. de Europese pijler van het defensiebeleid te maken, eventueel in de schoot van de N.A.V.O.

Tot besluit kondigt de Minister aan dat hij over enkele dagen zijn Franse collega zal ontmoeten en met hem wil spreken over de oprichting van een Europees legerkorps. De Minister staat daar gunstig tegenover, doch alleen onder een aantal welbepaalde voorwaarden, te weten dat zulks gebeurt in een ruimer kader, namelijk dat van de W.E.U.

Een dergelijk initiatief biedt Duitsland immers de mogelijkheid in Europa een grotere militaire taak op te nemen en het kan ook de positie van Frankrijk beïnvloeden.

De Minister wijst erop dat hij zelf en zijn collega van Buitenlandse Zaken het op dat stuk roerend eens zijn.

Zo komt de Minister dan bij het probleem van de terugtrekking van onze troepen uit Duitsland.

Dat probleem geniet zijn volle aandacht, niet alleen de materiële kant van de zaak maar ook de sociale aspecten. Er komen overgangsmatregelen. Men moet evenwel rekening houden met onze financiële mogelijkheden, want het past niet kritiek uit te

facture REFORBEL et exiger un arsenal de mesures sociales qui nécessite d'importants investissements. L'aspect le plus important est celui du logement et il tente d'y apporter les solutions les plus satisfaisantes pour chacun.

En ce qui concerne les miliciens qui seront encore envoyés en Allemagne à partir de 1993, certaines compensations sont prévues, telles que le nombre de jours de congé, les week-ends prolongés, des avantages matériels, etc. En effet, cela pose un problème. Quant au grand nombre de miliciens qui devront encore aller en Allemagne après 1995, de même que pour la problématique du service militaire, le ministre renvoie à sa lettre de politique générale.

A ce propos, il tient à déclarer qu'il peut paraître sympathique de proposer la suppression du service militaire. Mais ses propositions ne seront pas démagogiques. Il estime qu'elles établiront une équité plus grande parmi les jeunes gens et d'autre part apporteront une modeste contribution à certaines nécessités sociales.

Un membre demande que la discussion sur l'instauration éventuelle d'un service civil soit dissociée de celle relative au service militaire.

Le ministre marque son accord.

En réponse à une autre question, le ministre déclare qu'il est exact que la diminution du nombre des officiers n'est pas proportionnelle à celle des soldats. En effet, lorsque l'intégration internationale se renforce, le nombre d'officiers qui y sont détachés augmente.

Une autre constatation est l'augmentation toujours plus grande du professionnalisme de l'armée et la diminution du personnel ne signifie pas la diminution des structures à la tête desquelles il reste toujours un officier.

Il y a encore d'autres arguments rationnels à l'appui de cette situation.

Un autre membre voudrait savoir si les efforts faits en matière de logement, dans le cadre des mesures sociales de REFORBEL, seront répartis sur les différentes régions.

Il insiste également pour que les mesures d'accompagnement ne s'adressent pas seulement au personnel du département, mais aussi aux familles des militaires qui auront certainement des problèmes de réadaptation et de réinsertion. En effet, toutes ces difficultés ne manqueront pas de susciter une certaine amertume. Il ne faut donc pas limiter l'assistance sociale aux problèmes matériels, mais l'appliquer dans le sens le plus large du terme.

brengen op de kostprijs van de operatie REFORBEL en tegelijkertijd een reeks sociale maatregelen te eisen die aanzienlijke bedragen opslorpen. De huisvesting is het belangrijkste probleem. De Minister probeert een oplossing te vinden die iedereen tevreden stelt.

In verband met de dienstplichtigen die vanaf 1993 nog naar Duitsland zullen gaan, zegt de Minister dat er compensaties zullen volgen, zoals het aantal verlofdagen, verlengde weekeinden, materiële voordelen, enz. Men kan dat probleem immers niet uit de weg gaan. In verband met het groot aantal dienstplichtigen die na 1995 nog naar Duitsland zullen moeten gaan, alsook voor het probleem van de dienstplicht zelf verwijst de Minister naar zijn algemene beleidsnota.

In dat verband staat de Minister erop te verklaren dat een plan om de dienstplicht af te schaffen sympathiek kan overkomen. Hij wil echter geen demagogische voorstellen doen. Ze zullen zorgen voor een billijker behandeling van de jongeren en aan sociale behoeften tegemoet komen.

Een lid vraagt dat het debat over de eventuele invoering van een burgerdienst zou ontkoppeld worden van dat over de dienstplicht.

De Minister stemt daarmee in.

Als antwoord op een andere vraag zegt de Minister dat het klopt dat er geen evenredigheid bestaat tussen de vermindering van het aantal officieren en die van het aantal manschappen. Hoe ruimer de internationale integratie wordt, hoe meer officieren er immers gedetacheerd worden.

Een andere vaststelling is dat het leger voortdurend professioneler wordt en dat een vermindering van het aantal personeelsleden niet noodzakelijk leidt tot het verdwijnen van de structuren aan het hoofd waarvan altijd een officier blijft staan.

Er zijn nog andere rationele argumenten om die zienswijze kracht bij te zetten.

Een ander lid vraagt of de inspanningen inzake huisvesting, in het kader van de sociale maatregelen van REFORBEL, verdeeld worden over de verschillende gewesten.

Hij dringt er tevens op aan begeleidende maatregelen te nemen niet alleen voor de personeelsleden van het departement, maar ook voor de gezinnen van de militairen, omdat die zonder enige twijfel aanpassingsmoeilijkheden zullen ondervinden. Al deze moeilijkheden zullen onvermijdelijk tot een zekere verbittering leiden. Sociale begeleiding mag dus niet alleen op materiële problemen slaan maar behoort in de ruimste zin te worden opgevat.

Le ministre est conscient de ce que le Nord du pays se montre très sensible au problème de la répartition entre le Nord et le Sud des mesures prises dans le cadre de REFORBEL.

Il déclare très clairement que l'approche du problème se fera objectivement, sans aucun *a priori* communautaire, en tenant compte de la localisation globale du patrimoine militaire au Nord et au Sud.

Comme dit précédemment, il est conscient que l'encadrement social des familles qui rentrent au pays dans le cadre de REFORBEL ne peut pas porter exclusivement sur le logement et les aspects matériels. L'encadrement social doit s'entendre dans un sens plus large.

Un commissaire plaide pour une application stricte des plans Charlier I et II.

Un membre constate à son tour que nous allons devoir réactualiser notre politique de défense. Ceci en tenant compte de la fin du danger Est-Ouest, mais également de la naissance de nouveaux conflits auxquels nous devons être attentifs. Il estime que nous devons tendre vers une rationalisation et une spécialisation au niveau européen et, dans ce but, valoriser au maximum nos moyens financiers. Le parapluie de l'O.T.A.N. est, certes, toujours nécessaire, mais nous devons établir une stratégie européenne, d'autant plus que des voix se font entendre au sein du Congrès et du haut commandement de l'armée américaine, mettant en doute l'existence de ce qu'on appelle le pilier européen.

Quelle sera notre attitude dans cette problématique ainsi que vis-à-vis de l'Europe et de l'O.T.A.N.?

Il semble à l'intervenant que nous devons faire un effort maximum en ce sens. Il attire à ce propos l'attention sur le fait que lors de la mise en œuvre de REFORBEL, il ne faut pas prendre de décisions irréversibles.

Ce plan devra être adapté tant sur le plan du nombre d'hommes que sur celui de l'infrastructure. Il n'est pas possible de prendre de telles décisions sans connaître le contenu du concept de notre participation dans la politique européenne de défense, toujours sous le parapluie de l'O.T.A.N.

A cette fin, il faudra faire une évaluation sur la base d'une discussion au sein des commissions parlementaires au cours de laquelle tous les points de vue pourront être défendus.

D'autre part, suite à la diminution des frais de fonctionnement et de personnel, et même de la maintenance, il se pose certaines questions.

De 1985 à 1992, le nombre des soldats a diminué de 9 000, alors que, par exemple, celui des officiers est passé seulement de 6 589 à 6 416.

De Minister is er zich van bewust dat de verdeling van de maatregelen in het kader van de operatie REFORBEL tussen Noord en Zuid, in het noorden des lands zeer gevoelig ligt.

Hij onderstreept dat dit probleem objectief zal worden onderzocht, zonder communautaire vooroordelen, en dat men rekening zal houden met de geografische spreiding van het militair patrimonium over het noordelijk en het zuidelijk landsgedeelte.

Zoals reeds eerder aangegeven is hij er zich van bewust dat de sociale begeleiding van de gezinnen die binnen het kader van REFORBEL naar ons land terugkeren, niet uitsluitend op huisvesting en materiële aspecten betrekking mag hebben. De sociale begeleiding moet in een bredere zin worden begrepen.

Een lid pleit voor een stringente uitvoering van de plannen Charlier I en II.

Een ander lid stelt op zijn beurt vast dat wij ons defensiebeleid opnieuw zullen moeten aanpassen. Wij moeten daarbij rekening houden met het einde van het Oost-West-conflict, maar eveneens met het ontstaan van nieuwe conflicten die onze aandacht opeisen. Hij meent dat wij ons moeten richten naar een rationalisering en een specialisering op Europees niveau en met dat doel onze financiële middelen maximaal moeten laten renderen. De N.A.V.O.-paraplu is ongetwijfeld nog steeds noodzakelijk maar wij moeten een Europese strategie uitwerken, temeer omdat in het Congres en bij het opperbevel van het Amerikaanse leger het bestaan van een Europese pijler in twijfel wordt getrokken.

Wat zal onze houding zijn in deze problematiek, alsmede ten opzichte van Europa en de N.A.V.O.?

Spreker vindt dat wij een maximale inspanning in die zin moeten doen. Hij vestigt in dat verband de aandacht op het feit dat men bij het in werking stellen van REFORBEL geen onomkeerbare beslissingen mag nemen.

Dat plan zal moeten worden aangepast, zowel wat het aantal manschappen als wat de infrastructuur betreft. Het is niet mogelijk dergelijke beslissingen te nemen zonder te weten wat onze bijdrage aan het Europese defensiebeleid, dat nog steeds onder N.A.V.O.-bescherming staat, zal inhouden.

Te dien einde zal een evaluatie moeten worden gemaakt op basis van een bespreking in de parlementaire commissies tijdens welke alle standpunten aan bod zullen komen.

Anderzijds rijzen toch een aantal vragen als gevolg van de vermindering van de werkings- en personeelskosten en zelfs van de onderhoudskosten.

Van 1985 tot 1992 is het aantal soldaten vermindert met 9 000, terwijl het aantal officieren maar is gedaald van 6 589 tot 6 416.

Quelle est la pyramide hiérarchique normale nécessaire au bon fonctionnement de l'armée?

En outre, il évoque également le problème de la sécurité posé par la diminution des heures d'entraînement, de vol, etc.

En ce qui concerne le service militaire, un débat devra avoir lieu.

Enfin, est-il encore nécessaire de développer ou de maintenir le service médical comme quatrième force? Une réorganisation, par exemple avec le développement de soins civils et une bonne rationalisation de ce service permettraient de limiter les dépenses.

Le ministre marque son accord pour procéder à une discussion sur la réactualisation du plan Charlier.

La création d'une défense européenne peut avoir pour conséquence certaines rationalisations. Mais si l'intégration internationale se réalise, il souligne que la Belgique devra y participer également sur le plan financier.

D'autre part, il ne s'agit pas, en effet, de prendre des décisions irréversibles dans le cadre de REFORBEL, par exemple pour des investissements d'infrastructure.

Enfin, en ce qui concerne le service médical, le ministre ne voit pas la possibilité de le supprimer dans l'immédiat.

Pour l'avenir, il renvoie également à sa lettre de politique générale.

Le ministre a déjà répondu plus haut aux autres questions posées par l'intervenant.

III. VOTES

Les articles, les tableaux, ainsi que l'ensemble de la section 16 du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992, sont adoptés par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Le rapport est approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
L. MARTENS.

Le Président,
N.-H. PECRIAUX.

Wat is de normale hiërarchische piramide noodzakelijk voor een goede werking van het leger?

Hij wijst voorts op het probleem van de veiligheid door de vermindering van het aantal opleidings- en vliegingen.

Wat de dienstplicht betreft, zal het tot een debat moeten komen.

Is het tenslotte nog nodig om de medische dienst te ontwikkelen of in stand te houden als vierde krijgsmachtdeel? Een reorganisatie, bijvoorbeeld door de ontwikkeling van civiele geneeskundige verzorging en een goede rationalisering van deze dienst, zouden een beperking van de uitgaven mogelijk maken.

De Minister is het ermee eens om een bespreking aan te vatten over het up to date brengen van het plan Charlier.

De totstandkoming van een Europees defensiebeleid kan een aantal rationalisering tot gevolg hebben. Maar indien de internationale integratie wordt verwezenlijkt, zal België er ook financieel moeten aan bijdragen, zo onderstreept hij.

Anderzijds dienen geen onomkeerbare beslissingen te worden genomen in het kader van REFORBEL, bijvoorbeeld voor infrastructuurinvesteringen.

Wat de medische dienst betreft, acht de Minister het niet mogelijk die in de nabije toekomst af te schaffen.

Wat de toekomst betreft, verwijst hij eveneens naar algemene beleidsnota.

De Minister heeft hierboven reeds geantwoord op de andere door de spreker gestelde vragen.

II. STEMMINGEN

De artikelen, de tabellen en de gehele sectie 16 van het ontwerp van wet houdende algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
L. MARTENS.

De Voorzitter,
N.-H. PECRIAUX.